



# Mieter und Pächter

Ladenbesitzer, Handwerker, Wirte und alle anderen Mieter, die endlich mehr Rechte gegenüber dem Vermieter haben wollen:

## Sie stimmen

denn:

- einzig die Initiative bringt den Schutz vor einer ungerechtfertigten Kündigung des Vermieters;
- einzig die Initiative ermöglicht eine Verlängerung des Mietvertrages auch bei gerechtfertigter Kündigung, wenn diese eine Härte für den Mieter oder den Pächter bedeutet;
- einzig die Initiative schützt den Mieter gegen eine Kündigung bei Verkauf des Hauses oder der Wohnung, bei Umbau oder Abbruch;
- einzig die Initiative zwingt die Eigentümer und Verwalter, eine angestrebte Mietzinserhöhung durch Vorlage der Bücher und Unterlagen zu rechtfertigen;
- einzig die Initiative verhindert eine Mietzinserhöhung, wenn die Rendite des Mietobjekts bereits genügend ist, oder wenn die Wohnungen vom Vermieter nicht unterhalten werden, oder wenn ein neuer Mietvertrag bei einem Wechsel des Mieters oder des Eigentümers abgeschlossen wird;
- einzig die Initiative beseitigt den jetzigen Zustand, der dem Mieter zumutet, eine missbräuchliche Mietzinserhöhung anzufechten und die entsprechenden Risiken auf sich zu nehmen;
- einzig die Initiative erlaubt die Festlegung der Neumieten auf einem vernünftigen Niveau, unter Ausschaltung übersetzter Land- oder Baupreise.

weil dieser Gegenentwurf den wesentlichen Bedürfnissen der Mieter und Pächter gar nicht genügt und in keiner Weise ihre jetzige rechtlich miserable Situation gegenüber den allmächtigen Vermietern verbessert (auch der Bestand an leeren Wohnungen, die entweder zu klein, zu teuer, zu schlecht eingeteilt, zu schlecht gelegen oder nicht unterhalten sind, hilft dem Mieter nichts).

# Mieter und Pächter

euer Sieg vom 24./25. September wird ein endgültiger Sieg sein!

# ja

zur Initiative  
für einen wirksamen  
Mieterschutz

Gegenentwurf  
**nein**



## Locataires et fermiers

commerçants, artisans, tenanciers d'établissements publics, etc., vous tous qui voulez être mis enfin sur pied d'égalité avec votre propriétaire,

### vous voterez

parce que :

- L'initiative seule permet de faire annuler une résiliation de bail lorsque le propriétaire n'a pas de justes motifs de donner le congé ;
- L'initiative seule permet de prolonger le bail même en cas de congé justifié, si celui-ci a des conséquences pénibles pour le locataire ou le fermier ;
- L'initiative seule protège le locataire contre une résiliation en cas de vente de l'immeuble ou de mise en vente de son appartement, de transformation ou de démolition ;
- L'initiative seule contraint propriétaires et gérants qui voudraient augmenter les loyers à soumettre leurs comptes à l'autorité compétente ;
- L'initiative seule permet d'empêcher une hausse des loyers lorsque le rendement de l'immeuble est déjà suffisant, lorsque les logements ne sont pas entretenus, lors d'un simple changement de locataire ou encore d'une vente de l'immeuble ;
- L'initiative seule abolira le système actuel, où c'est le locataire qui doit, à ses risques et périls, contester la hausse de loyer abusive qui lui est notifiée ;
- L'initiative seule permet de fixer le loyer des logements neufs à un niveau raisonnable, en excluant la prise en compte d'un prix excessif du terrain ou d'un coût de construction exagéré.

**oui**  
à l'initiative  
populaire  
pour une protection  
efficace  
des locataires

**non**  
au contreprojet

parce que ce contreprojet répond mal ou pas du tout aux besoins essentiels des locataires et fermiers de notre pays et n'améliore en rien leur situation actuelle de faiblesse, par rapport à des propriétaires et gérants tout puissants, malgré les logements (en général trop petits, trop chers, trop mal conçus ou mal entretenus, trop mal situés souvent) actuellement vacants.

## Locataires et fermiers

votre victoire les 24/25 septembre sera une victoire définitive !